

1

Anordning om visse forholdsregler mod oprørsbevægelsen UNITA i Angola⁽¹⁾

VI MARGRETHE DEN ANDEN, af Guds Nåde Danmarks Dronning, gør vitterligt:

I henhold til § 1 i lov nr. 156 af 10. maj 1967 om visse forholdsregler i henhold til De Forenede Nationers pagt, som ændret ved lov nr. 228 af 6. juni 1985, og til § 1 og § 2 i lov om anvendelsen af visse af De Europæiske Fællesskabers retsakter om økonomiske forbindelser til tredjelande, jf. lovbekendtgørelse nr. 93 af 6. februar 1995, samt under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2229/97 af 30. oktober 1997, fastsættes herved til opfyldelse af De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolutioner nr. 864 af 15. september 1993 og nr. 1127 af 28. august 1997.

§ 1. Udførsel af varer og præstationer af tjenesteydelser til UNITA i Angola og handlinger, der har til formål at fremme sådanne aktiviteter, er forbudt efter bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 2229/97 af 30. oktober 1997. Forordningen med bilag er optaget som bilag B til denne anordning.

Stk. 2. Erhvervsministeren udsteder tilladelse til udførsel af fødevarer, medicin samt leverancer til dækning af essentielle humanitære behov, jf. Rådets forordning (EF) nr. 2229/97 af 30. oktober 1997, art. 2.

§ 2. Det er forbudt at foretage eller forsøge at foretage salg, overdragelse, transport eller anden form for levering til UNITA i Angola, af:

- 1) våben og krigsmateriel samt dermed beslægtet materiel af enhver art,
- 2) ammunition af enhver art,

- 3) militære køretøjer og militært udstyr eller
- 4) reservedele til de under nr. 1-3 nævnte genstande.

Stk. 2. Udførsel til Angola af de i stk. 1 nævnte varer og tjenesteydelser kan lovligt kun finde sted gennem de i bilag A nævnte toldindklaringssteder, som er udpeget af Angolas regering og meddelt FN's Generalsekretær.

§ 3. Der må ikke udstedes visum til Danmark til ledere af UNITA og voksne medlemmer af deres nærmeste familie (ægtefælle/samlever, forældre og børn). Danske rejselegitimationer, visa og opholdstilladelser udstedt til samme personer inddrages, og de afvises ved indrejse eller gennemrejse. Udlændingelovens § 19, stk. 2 og 5, samt § 26 finder ikke anvendelse.

⁽¹⁾ I den kongelige anordning er medtaget visse bestemmelser fra Rådets forordning (EF) nr. 2229/97 af 30. oktober 1997 om afbrydelse af visse økonomiske forbindelser med Angola med henblik på at ansøge »União Nacional para a Independência Total de Angola« (UNITA) til at indfri sine forpligtelser som led i fredsprocessen. Ifølge artikel 189 i EØF-traktaten gælder en forordning umiddelbart i hver medlemsstat. Gengivelsen af disse bestemmelser i den kongelige anordning er således udelukkende begrundet i praktiske hensyn og berører ikke den nævnte forordnings umiddelbare gyldighed i Danmark.

Stk. 2. De i stk. 1 nævnte personer skal udrejse straks. Udrejser udlændingen ikke frivilligt, drager politiet omsorg for udrejsen.

§ 4. Personer, herunder bestyrelsesmedlemmer i virksomheder, der overtræder § 2 eller bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 2229/97 af 30. oktober 1997, straffes efter § 110 c, stk. 2, i straffeloven med bøde, hæfte eller under skærpende omstændigheder med fængsel i indtil 4 år.

Stk. 2. Er overtrædelser af bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 2229/97 af 30. oktober 1997 begået af et aktieselskab, andelsselskab, anpartsselskab eller lignende, kan der pålægges selskabet som sådant bødeansvar.

§ 5. Udbytte ved handlinger, der er strafbare efter § 4, konfiskeres. Straffelovens § 75, stk. 1, 2. pkt., § 76, stk. 1 og stk. 3-5, og § 77, stk. 1 og 3, finder tilsvarende anvendelse på konfiskation efter denne bestemmelse.

§ 6. Forholdsreglerne i denne anordning omfatter også danske statsborgere, der opholder sig uden for den danske stat.

§ 7. Anordningen træder i kraft ved bekendtgørelse i Lovtidende. Samtidig ophæves Anordning nr. 865 af 15. november 1993.

§ 8. Anordningen gælder ikke for Færøerne og Grønland.

Givet på Schackenborg, den 22. november 1997

Under Vor Kongelige Hånd og Segl

I Dronningens Navn:

JOACHIM

Prins til Danmark

Rigsforstander

/ Niels Helveg Petersen

Bilag A

Fortegnelse over toldindklaringssteder udpeget af Angolas regering og meddelt til FN's Generalsekretær i henhold til Sikkerhedsrådsresolution 864 (1993) af 15. september 1993:

Luanda lufthavn
Katumbela lufthavn
Luanda havn

Malongo havn
Lobito havn
Namibe havn

RÅDETS FORORDNING (EF) NR. 2229/97
af 30. oktober 1997

om afbrydelse af visse økonomiske forbindelser med Angola
med henblik på at anspore
»União Nacional para a Independência Total de Angola« (UNITA)
til at indfri sine forpligtelser som led i fredsprocessen

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE
UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse
af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel
73 G og 228 A,

under henvisning til fælles holdning 97/759/
FUSP, af 30. oktober 1997 fastlagt af Rådet på
grundlag af artikel J.2 i traktaten om Den Euro-
pæiske Union vedrørende Angola med henblik
på at tilskynde »União Nacional para a Inde-
pendência Total de Angola« (UNITA) til at
opfylde sine forpligtelser i fredsprocessen⁽¹⁾
under henvisning til De Forenede Nationers
Sikkerhedsråds relevante beslutninger, navnlig
i resolution 864 (1993), 1127 (1997) og 1130
(1997),

under henvisning til forslag fra Kommissio-
nen, og

ud fra følgende betragtninger,

De Forenede Nationers Sikkerhedsråd ved-
tog i resolution 864 (1993) og 1127 (1997) på
grundlag af kapitel VII i De Forenede Natio-
ners pagt, at alle stater skal træffe visse foran-
staltninger i deres økonomiske forbindelser
med Angola med sigte på at foranledige
»União Nacional para a Independência Total
de Angola« (UNITA) til at indfri sine forplig-
telser i henhold til »Acordos de Paz«, Lusaka-
protokollen og de relevante resolutioner fra
Sikkerhedsrådet;

nogle af disse foranstaltninger falder ind un-
der traktaten om oprettelse af Det Europæiske
Fællesskab, og EF-lovgivning er derfor påkræ-
vet til at gennemføre Sikkerhedsrådets relevan-

te resolutioner for så vidt angår Fællesskabets
område, idet dette område med henblik på den-
ne forordning anses for at omfatte de af med-
lemsstaternes områder, hvorpå traktaten finder
anvendelse på betingelserne i denne traktat;

Sikkerhedsrådet har også opfordret De For-
enede Nationers medlemsstater til at anvende
disse foranstaltninger uanset eventuelle rettig-
heder eller forpligtelser i medfør af internatio-
nale aftaler, kontrakter, licenser eller tilladel-
ser, der er indgået eller indrømmet forud for
datoen for vedtagelsen af nævnte resolution;

fjerde AVS-EF-konvention, undertegnet den
15. december 1989 i Lomé, som Fællesskabet
og Angola er parter i, udgør derfor ikke en hin-
dring for gennemførelsen af de af Sikkerheds-
rådet vedtagne foranstaltninger;

de data, der er indeholdt i bilagene til denne
forordning, vedrørende indførselssteder i An-
gola for leverancer, fly registreret i Angola og
steder i Angola for flys start og landing bør ba-
seres på oplysninger, som Angolas regering
indgiver til det udvalg, der er nedsat ved Sik-
kerhedsrådets resolution 864 (1993), og som
meddeles De Forenede Nationers medlemssta-
ter af dette udvalg;

ovennævnte resolutioner indeholder bestem-
melser om visse undtagelser fra de indførte re-
striktioner på betingelse af, at nævnte udvalgs
samtykke på forhånd er indhentet;

udvalgets samtykke bør indhentes gennem
de kompetente nationale myndigheder, hvis
navn og adresse derfor bør angives i et bilag til
denne forordning;

⁽¹⁾ EFT nr. L 309.

det er hensigtsmæssigt at beføje Kommissionen til at supplere eller ændre bilagene til denne forordning på basis af relevante meddelelser fra det pågældende udvalg under Sikkerhedsrådet eller, for så vidt angår bilag VI, de kompetente myndigheder i medlemsstaterne;

af gennemsigtigheds- og forenklingshensyn bør afbrydelsen af visse økonomiske forbindelser med Angola ske på grundlag af et enkelt retsinstrument; bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 2967/93 af 25. oktober 1993 om forbud mod levering af visse varer til UNITA⁽¹⁾ bør derfor indarbejdes i nærværende forordning, og nævnte forordning bør ophæves -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Følgende forbydes:

- 1) Salg eller levering af jordolie og jordolieprodukter som anført i bilag I, uanset om varerne har oprindelse i Fællesskabet eller andetsteds, til Angolas område via andre indførselssteder end dem, som er anført i bilag II.
- 2) Levering eller tilrådighedsstillelse under nogen som helst form af fly eller flykomponenter til Angolas område via andre indførselssteder end dem, som er anført i bilag III.
- 3) Levering af teknisk service eller vedligeholdelsesservice, certificering af luftdygtighed, betaling af nye krav på bestående forsikringskontrakter eller levering eller fornyelse af direkte forsikring i forbindelse med fly indregistreret i Angola, undtagen dem som er omhandlet i bilag IV, eller i forbindelse med fly, som indflyver på Angolas område via et andet sted end det i bilag V angivne.
- 4) Tilladelse til fly til at starte eller lande eller overflyve Fællesskabets område, hvis der er startet fra eller skal landes på et andet sted på Angolas område end et i bilag V angivet.
- 5) Påbegyndelse eller fortsættelse under enhver form af operationelle aktiviteter på noget UNITA-kontor.
- 6) Alle aktiviteter, som har til formål eller til

⁽¹⁾ EFT nr. L 268 af 29.10.1993, s. 1.

virkning direkte eller indirekte at fremme de i denne artikel anførte transaktioner eller aktiviteter.

Artikel 2

Forbuddet mod de i artikel 1 nævnte transaktioner eller aktiviteter gælder ikke for medicinske nødstilfælde eller flyvninger med fødevarer, lægemidler eller leverancer til dækning af grundlæggende humanitære behov, forudsat at der på forhånd via de kompetente nationale myndigheder er indhentet samtykke fra det udvalg under De Forenede Nationers Sikkerhedsråd, der er nedsat ved resolution 864 (1993).

Navn og adresse på de kompetente nationale myndigheder findes i bilag VI.

Artikel 3

Denne forordning finder anvendelse uanset rettigheder eller forpligtelser i medfør af internationale aftaler, kontrakter, licenser eller tilladelser, som er indgået eller indrømmet før denne forordnings ikrafttræden.

Artikel 4

Hver medlemsstat fastlægger, hvilke sanktioner der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af denne forordning.

Indtil der om fornødent vedtages lovgivning til dette formål, er de sanktioner, som skal anvendes, hvis denne forordnings bestemmelser overtrædes, dem, som medlemsstaterne har fastlagt med henblik på gennemførelse af artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2967/93.

Artikel 5

Kommissionen og medlemsstaterne underretter hinanden om, hvilke foranstaltninger der træffes i henhold til denne forordning, og meddeler hinanden alle oplysninger i deres besiddelse vedrørende denne forordning, som f.eks. krænkelse eller andre håndhævelsesproblemer eller domme afsagt af nationale domstole.

Artikel 6

Kommissionen beføjes til at supplere eller ændre bilagene på grundlag af oplysninger, som indgives af De Forenede Nationers eller,

for så vidt angår bilag VI, medlemsstaternes kompetente myndigheder.

Tilføjelser eller ændringer i henhold til stk. 1 offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Artikel 7

Forordning (EØF) nr. 2967/93 ophæves og erstattes med bestemmelserne i nærværende forordning.

Artikel 8

Denne forordning gælder for Fællesskabets område, herunder dets luftrum, og på fly og skibe under en medlemsstats jurisdiktion, og alle andre steder for fysiske personer, der er stats-

borgere i medlemsstaterne, og organer, der er registreret eller stiftet efter medlemsstaternes lovgivning.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Den anvendes fra den 30. oktober 1997, idet dog artikel 4 og 7 anvendes fra dagen for offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 30. oktober 1997

På Rådets vegne

F. BODEN

Formand

Jordolie og jordolieprodukter omhandlet i artikel 1

KN-kode	Varebeskrivelse
2709	Jordolie og rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler
2710	Olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler; præparater, ikke andetsteds tariferet, indeholdende 70 vægtprocent eller derover af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler som karaktergivende bestanddel
2711	Jordoliegas og andre gasformige carbonhydrider
2712 10	Vaselin
2712 20 00	Paraffin med indhold af olie på under 0,75% vægtprocent
ex 2712 90	»Slack vax«, »scale vax«
2713	Jordoliekoks, kunstig asfaltbitumen og andre restprodukter fra jordolie eller fra olier hidrørende fra bituminøse mineraler
2714	Bitumen og asfalt, naturlig; bituminøs skifer og olieskifer samt naturligt bitumenholdigt sand; asfalt og asfaltsten
2715 00 00	Bituminøse blandinger på basis af naturlig asfalt, naturlig bitumen, kunstig asfaltbitumen, mineraltjære eller mineraltjærebeg (f.eks. asfaltmastix og »cut backs«)
2901	Acycliske carbonhydrider
2902 11 00	Cyclohexan
2902 20	Benzen
2902 30	Toluen
2902 41 00	o-Xylen
2902 42 00	m-Xylen
2902 43 00	p-Xylen
2902 44	Blandinger af xylenisomere
2902 50 00	Styren
2902 60 00	Ethylbenzen
2902 70 00	Cumen
2905 11 00	Methanol (methylalkohol)

KN-kode	Varebeskrivelse
3403 19 10	Tilberedte smøremidler (herunder skæreolier, gevindløsningspræparater, anti-rust- og antikorrosionspræparater og præparater til frigørelse af støbeforme, på basis af smøremidler) samt præparater, af den art der anvendes til olie- eller fedtbehandling af tekstilmaterialer, læder, pelsskind eller andre materialer, med undtagelse af produkter, der som karaktergivende bestanddele indeholder 70 vægtprocent eller derover af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler, men ikke som karaktergivende bestanddel
3811 21 00	Additiver til smøreolier med indhold af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler
3823 90 10	Petroleumssulfonater, bortset fra petroleumssulfonater af alkalimetaller, af ammonium eller af ethanolaminer; thiophenholdige sulfonsyrer af olier hidrørende fra bituminøse mineraler og salte deraf

Bilag II

Indførselssteder omhandlet i artikel 1, nr. 1

Luanda og Katumbela lufthavnene (Benguela-provinsen), havnene i Luanda, Malongo (Cabinda-provinsen), Lobito (Benguela-provinsen) og Namibe (Namibe-provinsen).

Bilag III

Indførselssteder omhandlet i artikel 1, nr. 2

Bilag IV

Fly omhandlet i artikel 1, nr. 3

Bilag V

Indflyvningssteder omhandlet i artikel 1, nr. 3,
og steder omhandlet i artikel 1, nr. 4

Navn og adresse på de i artikel 2 omhandlede myndigheder

BELGIQUE - BELGIE

Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur et de la coopération au développement

Egmont 1

rue des Petits Carmes 19

B-1000 Bruxelles

Direction des relations économiques et bilatérales extérieures

a) Service Afrique du Sud du Sahara (B.22)

tel.: (32 2) 501 85 77

b) Coordination de la politique commerciale (B.40)

tel.: (32 2) 501 83 20

c) Service Transports (B.42),

Tel.: (32 2) 501 37 62

Télécopieur: (32 2) 501 88 27

Ministère des affaires économiques

ARE 4^e division, service des licences

Avenue du Général Leman 60

B-1040 Bruxelles

Tel.: (32 2) 206 58 16/27

Télécopieur: (32 2) 230 83 22

DANMARK

Danish Agency for Trade and Industry

Tagensvej 137

DK - 2200 Copenhagen N

Tel. (45) 35868686

Fax. (45) 35868687

Ministry of Foreign Affairs

Department S.7

Asiatisk Plads 2

1448 Copenhagen K

Tel. (45) 33 920000/33-920909

Fax. (45) 31 540533

Danish Agency for Trade and Industry

Jeanne Lorentzen, desk officer

Tel. (45) 35 868489

Fax. (45) 35 868575

Niels Hoeing, assistant

Tel. (45) 35 868485

Fax. (45) 35 868575

Ministry of Foreign Affairs

Peter Lysholt Hansen,

Head of Department S. 7

Tel. (45) 33 920901

Fax. (45) 33 921802

Gert Meinecke, desk officer

Tel. (45) 33 920926

Fax. (45) 33 921802

DEUTSCHLAND

Bundesausfuhramt (BAFA)

Frankfurter Straße 29-35

65760 Eschborn

Bundesanstalt für Landwirtschaft
und Ernährung (BLE)

Adickesallee 40

60322 Frankfurt

Bundesamt für Verkehr

Ref. LR 13

Postfach 200 100

53170 Bonn

ΕΛΛΑΣ

Ministry of Foreign Affairs

Ambassador Nikolaos Chatoupis

Directorate A7

Tel. (00 301) 361 00 12

Fax. 361 00 96, 645 00 49

Zalokosta 1

106 71, Athens

Ministry of National Economy

Secretariat General for International
Economic Relations

Directorate General for External

Economic and Trade Relations

Director Th. Vlassopoulos

Tel. 32 86 401-3

Fax. 32 86 404

Directorate of Procedure of External Trade
Directors:
I. Tseros
Tel. 32 86 021,23 - Fax. 32 86 059

A. Iglessis
Tel. 32 86 051 - Fax. 32 86 094
Ermou and Kornarou 1
105 63, Athens

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046, Madrid
Tel.: (34 1) 349 38 60
Fax: (34 1) 457 28 63

FRANCE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie.
Direction générale des douanes et des droits indirects - Cellule embargo - Bureau E2
Tel.: (33 1) 44 74 48 93
Télécopieur: (33 1) 44 74 48 97

Ministère des affaires étrangères
Direction des nations unies et des organisations internationales
Tel.: (33 1) 43 1759 68
Télécopieur: (33 1) 43 17 46 91

IRELAND

Department of Public Enterprise
Aviation Regulation and International Affairs
Division
44 Kildare Street
Dublin 2
Tel.: (353 1) 670 74 44 Fax. 670 74 11
Mr. Brendan Twomey/Mr. Ernest Hartman

ITALIA

Ministero Affari Esteri - ROMA
D.G.A.E. - Uff. X
Tel. 00396 - 36 91 37 50 - Fax. 36 91 37 52

Ministero Commercio Estero - ROMA
Gabinetto
Tel. 00396 - 59 93 23 10 - Fax. 59 64 74 94

Ministero dei Trasporti - ROMA
Gabinetto

Tel. 00396 - 44 26 71 16/84 90 40 94
Fax. 44 26 71 14

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Direction des relations économiques internationales et de la coopération
B.P. 1602
L - 1016 Luxembourg

NEDERLAND

Ministerie van Buitenlandse Zaken
Directie Verenigde Naties, afdeling Politieke Zaken
2594 AC Den Haag
Tel.: (0031-70) 348 42 06 - Fax. 348 67 49

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abteilung II/A/2
Landstrasser Hauptstrasse 55-57
1030 Wien

Bundesministerium für Wissenschaft und Verkehr
Oberste Zivilluftfahrtbehörde (OZB)
Radetzkystrasse 2
1030 Wien

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Sra. Mónica Lisboa
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Lisboa

SUOMI/FINLAND

Ulkoasiainministeriö
PL 176
00161 Helsinki
Utrikesministeriet
PB 176
00161 Helsingfors

SVERIGE

Regeringskansliet
Utrikesdepartementet
Rättssekretariatet för EU-frågor
Fredsgatan 6
S 103 39 Stockholm
Tel. 00 46 8 405 10 00 - Fax. 723 11 76

UNITED KINGDOM

Export Control Organisation
Department of trade and industry
Kingsgate House

66-74 Victoria Street
London SW1E-6SW
Tel. (44 171) 215 6740
Fax. (44 171) 222 0612